FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIEME DU CA

Province Ontario — District No. 59 Bruce North — S. District No. 5 — Enumeration District / District du recenseur — No. 5 — in / dans Eastnor Township (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 3

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. J. Smith — Enumerator. / Recenseur.

59 — 23

| NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House / Habitation. | Family, household or institution / Famille, ménage ou institution. | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Give name of city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Cantons en paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. / Sexe. | Relationship to the head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, ou divorcé. | Month or birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. Of in Canada specify province or territory. / Pays ou lieu de naissance. Si au Canada, spécifier la province ou le territoire. | Year of immigration to Canada, if by immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. / Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou autre que le principal ou le métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employé. / Employé. | Working on own account. / Travaillant à son compte. | WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State whether person is employed by the day, week, month, or by piece work, etc. / Mentionner si la personne est employée à la journée, à la semaine, au mois, à la pièce, etc. | Weeks employed in 1910 at other occupation. / Nombre de semaines employé à un autre métier. | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé à d'autres travaux que le principal métier. | Hours per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine au principal métier. | Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du principal métier. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers secondaires. | Rate of earnings per hour when employed by the hour. / Taux du salaire par heure lorsque l'employé est à la journée. | INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. / Sur la vie. | Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie. | Cost of insurance (in cents per year). / Coût de l'assurance (chaque cent par année). | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. / Nombre de mois d'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language ordinarily spoken. / Langue communément parlée. | Cost of education (in cents per year per pupil of age of 5 to 15 years). / Coût de l'instruction en cents par année par élève de 5 à 15 ans. | Specify as to Blind, Deaf-mute, Insane, Idiotic, Feeble-minded, Epileptic, Inmate of Prison or Asylum, Consumptive, Crippled, Bedridden, Deformed, Blind in one eye, Deaf in one ear, Stammerer, Paralytic, Dumb, Blind and Deaf-mute, Blind and Insane, Deaf-mute and Insane, Blind, Deaf-mute and Insane, Blind and Deaf in one ear, Blind and Deaf-mute in one ear, Deaf-mute and Deaf in one ear, Blind, Deaf-mute and Deaf in one ear. / Spécifier si aveugle, sourd-muet, aliéné, idiot, faible d'esprit, épileptique, interné dans une prison ou un asile, poitrinaire, infirme, impotent, difforme, aveugle d'un œil, sourd d'une oreille, bègue, paralytique, muet, aveugle et sourd-muet, aveugle et aliéné, sourd-muet et aliéné, aveugle, sourd-muet et aliéné, aveugle et sourd d'une oreille, aveugle et sourd-muet d'une oreille, sourd-muet et sourd d'une oreille, aveugle, sourd-muet et sourd d'une oreille. | Blind. / Aveugle. | Deaf-mute. / Sourd-muet. | Insane. / Aliéné. | Idiotic. / Idiot. | Feeble-minded. / Faible d'esprit. | Epileptic. / Epileptique. | Inmate of Prison or Asylum. / Interné dans une prison ou un asile. | Consumptive. / Poitrinaire. | Crippled, Bedridden, Deformed. / Infirme, impotent, difforme. | Blind in one eye. / Aveugle d'un œil. | Deaf in one ear. / Sourd d'une oreille. | Stammerer. / Bègue. | Paralytic. / Paralytique. | Dumb. / Muet. | Blind and Deaf-mute. / Aveugle et sourd-muet. | Blind and Insane. / Aveugle et aliéné. | Deaf-mute and Insane. / Sourd-muet et aliéné. | Blind, Deaf-mute and Insane. / Aveugle, sourd-muet et aliéné. | Blind and Deaf in one ear. / Aveugle et sourd d'une oreille. | Blind and Deaf-mute in one ear. / Aveugle et sourd-muet d'une oreille. | Deaf-mute and Deaf in one ear. / Sourd-muet et sourd d'une oreille. | Blind, Deaf-mute and Deaf in one ear. / Aveugle, sourd-muet et sourd d'une oreille. |
|---|---|---